



SEGA
MEGA DRIVE
PAPERBOYTM

INSTRUCTION
MANUAL

TENGEN

WARRANTY

Tengen reserves the right to make improvements in the product described in this manual, at any time and without notice.

Tengen makes no warranties expressed or implied, with respect to this manual, its quality, merchantability of fitness for any particular purpose.

If any defect arises during the ninety day limited warranty on the product itself (i.e. not the software programme, which is provided "as is"), return it in its original condition to the point of purchase.

GARANTIA

Tengen se reserva el derecho de efectuar mejoras al producto descrito en este manual, en cualquier momento y sin previo aviso.

Tengen no otorga ninguna garantía, ya sea expresa o implícita, respecto de este manual, su calidad, comerciabilidad o adecuación para un fin en particular.

Si surge algún desperfecto en el producto en sí (o sea, no en el programa de software, el cual se suministra "tal como está") durante el período limitado de garantía de noventa días, favor de devolverlo en sus condiciones originales al lugar de compra.

GARANTIE

Tengen behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Tengen gibt keine direkte oder indirekte Garantie für das Handbuch, seine Qualität, seine Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Falls innerhalb der Garantiezeit von 90 Tagen ein Defekt am Produkt selbst auftritt (d.h. nicht am Software-Programm), bringen Sie es, so wie es ist, zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.

GARANTI

Tengen förbehåller sig rätten att utföra förbättringar av den i handboken beskrivna produkten, vid valfri tidpunkt och utan varsel.

Tengen lämnar ingen garanti, antingen direkt eller indirekt, beträffande denna handbok, dess kvalitet, säljbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål. Om en bristtillighet uppstår i själva produkten (dvs inte i programvaran, som förses "as is") under de 90 dagar som utgör perioden för den begränsade garantin, returnera den till inköpsstället i ursprungligt skick.

GARANTIE

Tengen se réserve le droit d'améliorer le produit décrit dans ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis. Tengen ne s'engage à aucune garantie, exprimée ou non, concernant ce manuel, sa qualité, sa valeur marchande ou son utilisation à des fins particulières. Si le produit lui-même (c.à.d non pas le programme logiciel, qui est vendu "tel quel") présentait un défaut quelconque pendant les 90 jours de la limite de garantie, rappez-le dans son état d'origine à votre revendeur.

GARANTIE

Tengen ehoudt zich het recht voor om het product zoals beschreven in de handleiding te verbeteren en dit op eender welk ogenblik en zonder voorafgaandelijk bericht. Tengen biedt geen uitdrukkelijke noch impliciete garanties wat deze handleiding betreft, de kwaliteit ervan, de verkoopbaarheid of geschiktheid voor eender welk bijzonder doeleind. Als, tijdens de beperkte garantieperiode van 90 dagen, een defect optreedt in het product zelf (d.i. niet in het software programma, dat wordt geleverd "zoals het is"), bezorg het dan in zijn oorspronkelijke toestand terug aan het aankooppunt.

GARANZIA

La Tengen si riserva il diritto di apportare miglioramenti al prodotto descritto in questo manuale in qualunque momento e senza obbligo di preavviso. La Tengen non fornisce garanzie espresse o implicite rispetto al presente manuale, la sua qualità commerciabilità o adeguatezza per qualunque scopo particolare.

Qualora si verificassero difetti nel prodotto stesso (cioè non il programma di software, che viene fornito "come è") durante il periodo della garanzia limitata di novanta giorni, si prega di restituirlo nelle sue condizioni originali al rivenditore.

TAKUU

Tengen pidättää oikeuden parantaa tässä käsikirjassa kuvattua tuotetta, milloin tahansa ja ilmoittamatta.

Tengen ei anna mitään takuita mitä tulee tähän käsikirjaan, sen laatuun, kaupallisuuteen tai sopivuuteen mihinkään erityiseen tarkoitukseen.

Jos jotain vikaa ilmenee 90-päivän rajoitetun takuun aikana itse tuotteessa (tämä ei siis tarkoita ohjelmaa, mikä tarkoitetaan "nykyisillään ollen"), palauta se alkuperäisessä kunnossa ostopaikkaan.

Loading Instructions: Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert the game cartridge into the Console as described in your SEGA MEGA DRIVE manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.

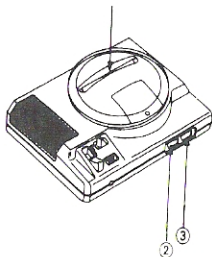
IMPORTANT:

Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive Cartridge.

For 1 Player: Press Start Button on Mega Drive Control Pad 1.

For 2 Players: Press Start Button on Mega Drive Control Pad 2.

1. Insert Mega drive Cartridge
2. Insert Mega Drive Control Pad 1.
3. Insert Mega Drive Control Pad 2.



Ladeanweisungen: Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in ihrer SEGA MEGA DRIVE Anleitung in das Konsolengrundgerät ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.

WICHTIG:

Achten Sie vor dem Einsetzen oder Herausnehmen Ihrer MEGA DRIVE CARTRIDGE stets darauf, das Konsolengrundgerät auf OFF zu stellen. Für einen Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega drive Steuerpult 1.

Für zwei Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive Steuerpult 2.

1. Setzen Sie die Mega Drive Cartridge ein.
2. Schließen Sie Mega Drive Steuerpult 1 an.
3. Schließen Sie Mega Drive Steuerpult 2 an.

Instructions de chargement: Mise en route

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode d'emploi de votre SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez de nouveau.

IMPORTANT:

Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega Drive.

Joueur 1: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive 1.

Joueur 2: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive 2.

1. Introduisez la cartouche Mega Drive.
2. Introduisez le bloc de commande Mega Drive 1.
3. Introduisez le bloc de commande Mega Drive 2.

Instrucciones de carga: Puesta en funcionamiento

1. Cértese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la consola como se describe en el manual SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.

IMPORTANTE:

Cértese siempre de que la consola esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega Drive.

Para 1 jugador: Pulse el botón de inicio del teclado de control 1 Mega Drive.

Para 2 jugadores: Pulse el botón de inicio del teclado de control 2 Mega Drive.

1. Inserte el cartucho Mega Drive.
2. Inserte el Teclado de Control 1 Mega Drive.
3. Inserte el Teclado de Control 2 Mega Drive.

Istruzioni di caricamento: Inizio

1. Accertatevi che la console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella console come descritto nel manuale SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete l'operazione.

IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Sega Mega Drive.

Per 1 giocatore: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive 1.

Per 2 giocatori: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive 2.

1. Inserite la cartuccia Mega Drive
2. Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive 1.
3. Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive 2.

Innan du börjar spela: Hur du startar spelet

1. Se till att huvudenhetens strömbrytare är franslaggen.
2. För in spelkassetten i konsolen såsom beskrivs i bruksanvisningen för SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.
3. Sätt till strömbrytaren. Om ingenting händer, slå ifrån strömbrytaren och ta ur kassetten. Gör om steg 1 - 3.

OBSERVERA:

Kontrollera alltid att strömbrytaren på konsolen är franslaggen innan du sätter i en Mega Drive Kasset.

För en spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive styrplattan 1.

För två spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive styrplattan 2.

1. Här sätter du in kassetten.
2. Här ansluter du Mega Drive styrplattan 1.
3. Här ansluter du Mega Drive styrplattan 2.

LAADINSTRUCTIES: Opstarten:

1. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar op AF staat.
2. Steek de spelcassette in de console zoals beschreven in de SEGA MEGA DRIVE handleiding.
3. Zet de hoofdschakelaar op AAN. Als niets op het scherm verschijnt, zet dan de hoofdschakelaar terug op AF, haal de cassette uit en probeer opnieuw.

BALANGRIJK:

Controleer altijd of de schakelaar op AF staat wanneer een cassette ingevoerd of uitgehaald wordt.

Voor 1 speler: Druk op de START knop van de Mega Drive Control Pad 1.

Voor 2 spelers: Druk op de START knop van de Mega Drive Control Pad 2.

1. Voer de Mega Drive Cassette in.
2. Voer de Mega Drive Control Pad 1 in.
3. Voer de Mega Drive Control Pad 2 in.

GAME BACKGROUND

It is the start of a new day, the birds are chirping and that familiar "THWAP" sound can only mean one thing - you are beginning a day of delivering newspapers as a loyal and dedicated Paperboy! While this may seem like a simple job, you'll soon learn that it will take all of your bike riding skills just to make it through your paper route in the chaotic world of suburbia.

At the end of each day, your mean ol' boss will evaluate your performance. If you do well, you get to wake up early the next day and do it all again. If you don't - you can always find a job tossing burgers!

HINTERGRUND DES SPIELS

Ein neuer Tag beginnt, die Vögel zwitschern, und dieses vertraute "THWAP"-Geräusch kann nur eins bedeuten - daß Du auch diesen Tag mit dem Austeilen von Zeitungen beginnst. Du bist der zuverlässige, einsatzfreudige Zeitungsjunge, der Paperboy! Das hört sich zwar nach einem einfachen Job an, aber Du wirst schnell merken, daß Du all Dein Geschick beim Radfahren brauchst, um Deine Zeitungstour in der chaotischen Vorstadt zu erfolgreich abzuschließen.

Am Ende jedes Tages wird Dein mieser alter Boss Deine Leistung beurteilen. Wenn Du Deine Sache gut gemacht hast, stehst Du am nächsten Tag früh auf und fängst wieder von vorne an. Hast Du versagt, dann kannst Du Dich immer noch nach einem Job in einer Hamburgerbude umsehen.

HISTOIRE

C'est un nouveau jour qui commence, les oiseaux gazouillent et le bruit familier des journaux qui atterrissent sur le paillasson ne trompe pas - Vous débutez cette journée en distribuant des journaux, comme un Paperboy (Livreur) consciencieux et loyal! Cela peut vous paraître simple, mais vous découvrirez bien vite qu'il vous faudra toutes vos compétences de cycliste pour réussir à livrer vos journaux dans le monde chaotique de la banlieue.

A la fin de chaque jour, votre vieux patron un peu radin évaluera votre performance. Si vous avez bien réussi, vous pourrez vous lever tôt le lendemain et recommencer. Si vous échouez, vous trouverez bien un petit boulot comme vendeur de hamburgers!

INTRODUZIONE

È l'inizio di un nuovo giorno, gli uccelli cinguettano e quel familiare suono "THWAP" significa solo una cosa - cioè che, nelle vesti di un onesto e dedicato Paperboy, stai incominciando la giornata di consegnare i giornali! Sembra un lavoro semplice ma molto presto ti accorgerai che per completare il giro di consegna dei giornali, in questo caotico mondo di Suburbia, dovrai usare tutta la tua bravura di pedaiare la bicicletta.

Alla fine della giornata, il tuo boss valuterà la tua prestazione. Se hai fatto un buon lavoro, il giorno dopo ti alzerai presto per rifarlo ancora altrimenti puoi sempre trovare un'altro lavoro come, per esempio, cucinare hamburgers.

ESCENARIO DEL JUEGO

Es el comienzo de un nuevo día, los pájaros gorjean y ese sonido familiar "THWAP" solo puede significar una cosa - estás empezando a repartir los periódicos como un leal y dedicado repartidor de periódicos! Aunque puede parecer un trabajo sencillo, pronto te darás cuenta de que necesitarás toda tu destreza montando en bicicleta para completar con éxito tu ruta de papel en el caótico mundo de Suburbia.

Al final de cada día, tu tacaño y viejo jefe evaluará tu trabajo. Si lo haces bien, te levantarás temprano al día siguiente y lo harás de nuevo. Si no - ¡siempre puedes encontrar un trabajo friendo hamburguesas!

SPEL BAKGRUND

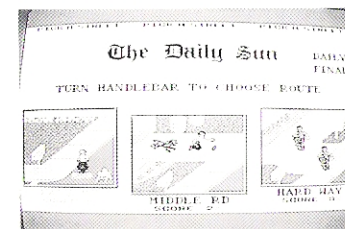
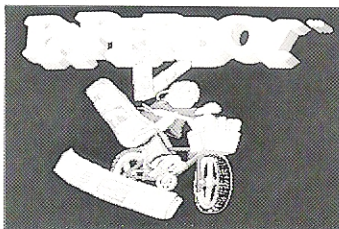
Det är början av en ny dag, fåglarna kvittrar och det där bekanta "THWAP" ljudet kan bara betyda en sak - du börjar en dag av att leverera tidningar som ett lojalt och dedikerat Tidningsbud! Det kanske ser ut som ett lätt jobb, du kommer snart att lära dig att det kommer att ta alla dina cyklings skickligheter för att klara dig igenom din tidningsrunda i den kaotiska världen av förorter.

I slutet av varje dag, din gamla elaka chef kommer att värdera ditt uppträdande. Om du gör det bra, så kommer du att vakna upp tidigt nästa morgon och göra om allt ihop igen. Om du inte gör bra - så kan du alltid hitta ett jobb kasta hamburgare!

ACHTERGROND VAN HET SPEL

Er is weer een nieuwe dag aangebroken, de vogeltjes zingen en dat bekende THWAP betekent maar een ding - je gaat vandaag kranten bezorgen als een trouwe en toegewijde krantenjongen! Dit mag dan een gemakkelijk baantje lijken, maar je komt er al gauw achter dat je toch wel erg behendig op de fiets moet zijn als je in de chaotische wereld van Suburbia je ronde af wilt kunnen maken.

Aan het eind van de dag bekijkt die pinnige oude baas van je hoe je het er af gebracht hebt. Als je je taak goed volbracht hebt, wordt je de volgende dag weer vroeg wakker en kun je weer opnieuw beginnen. Als dat niet het geval is kun je nog altijd een baantje proberen te vinden in een hamburgertent!



GETTING STARTED!

When you first turn on your Sega Mega Drive system, the game will go to the title screen and then through a demo of the game. To begin the game, press the START button. You will then be shown an options screen where you can select the number of players (1 or 2), the difficulty settings (easy, medium or hard), and you can turn the background music on or off.

After you select your settings, move the cursor either to a one player game or a two player game and press START. (NOTE: The two player game can be played with either one or two control pads.)

The next screen lets you pick the street where you will be delivering papers. You can choose to go down Easy Street, Middle Road or Hard Way. The street names give you a clue as to how easy it will be to complete your mission.

SPIELBEGINN

Wenn Du Dein Sega Mega Drive-System einschaltest, erscheint zuerst der Titelschirm, dann wird das Spiel demonstriert. Um das Spiel zu beginnen, den START-Knopf drücken. Daraufhin erscheint ein Optionsschirm, auf dem Du die Anzahl der Spieler (1 oder 2) und den Schwierigkeitsgrad (leicht, mittel oder schwer) bestimmen sowie die Hintergrundmusik ein- oder ausschalten kannst.

Wenn Du die Optionen gewählt hast, bewege den Cursor entweder auf "Ein Spieler"- oder auf "Zwei Spieler"-Modus und drücke START. (HINWEIS: Im "Zwei Spieler"-Modus kann mit einem oder zwei Steuerblocks gespielt werden.)

Auf dem nächsten Bildschirm kannst Du aussuchen, in welcher Straße Du Deine Zeitungen ausliefern möchtest. Du kannst zwischen Easy Street (Leichte Straße), Middle Road (Mittelstraße) und Hard Way (Schwerer Weg) wählen. Die Straßennamen zeigen Dir an, wie schwierig es wird, Deine Aufgabe zu erfüllen.

DEMARRAGE

Lorsque vous allumez votre système Sega Mega Drive, le jeu ira directement à l'écran titre et commencera une démonstration. Pour commencer à jouer, appuyez sur le bouton START. Vous verrez ensuite un écran où s'affichent des options qui vous permettront de sélectionner le nombre de joueurs (1 ou 2), le niveau de difficulté (facile, moyen et difficile), et vous pourrez activer ou désactiver le fond sonore.

Après avoir sélectionné vos options, déplacez le curseur sur l'option jeu à un joueur ou à deux joueurs, et appuyez sur START. (REMARQUE: le jeu à deux joueurs peut être contrôlé avec un ou deux control pads).

L'écran suivant vous permet de choisir la rue où vous allez distribuer vos journaux. Vous pouvez choisir de descendre Easy Street (Rue Facile), Middle Road (Rue du Milieu) ou Hard Way (Passage Difficile). Le nom des rues vous donne une idée de la difficulté de votre mission.

PER INIZIARE

Quando accenderai il tuo sistema Sega Mega Drive, il gioco andrà al titolo dello schermo per poi andare su una demo di dimostrazione. Per incominciare il gioco premi il pulsante START, a questo punto apparirà uno schermo di opzioni dove puoi scegliere il numero di giocatori (1 o 2), il livello di difficoltà (facile, medio, difficile) e puoi metterle e togliere la musica di fondo.

Dopo aver selezionato l'ambiente, muovi il cursore sul gioco con un giocatore o due giocatori e premi START. (NOTA: nel metodo due giocatori puoi giocare sia con uno che con due controlli pad).

Il prossimo schermo ti farà scegliere la via dove desideri consegnare i giornali. Puoi scegliere di andare giù per la Easy Street (Via Facile), Middle Street (Via Media) o Hard Way (Strada Difficile). I nomi delle strade ti danno una idea su come sarà facile completare la tua missione.

EMPEZANDO

Cuando enciendes por primera vez tu sistema Sega Mega Drive, el juego mostrará el título en la pantalla y luego habrá una demostración del juego. Para empezar pulsa el botón START. Aparecerá una pantalla de opciones para seleccionar el número de jugadores (1 o 2), la dificultad de los escenarios (fácil, media o difícil), y puedes encender o apagar la música de fondo.

Cuando selecciones el escenario que deseas, sitúa el cursor en un jugador o dos jugadores y pulsa START. (NOTA: Con dos jugadores se puede usar una o dos almohadillas de control).

La siguiente pantalla te permite seleccionar la calle donde repartirás los periódicos. Puedes elegir bajar por Easy Street, Middle Road o Hard Way. Los nombres de las calles te dan una idea de la dificultad para completar tu misión.

ATT STARTA

När du först sätter på ditt Sega Mega Drive system, spelet kommer att gå till titel skärmen och sedan genom en demo av spelet. För att börja spelet, tryck på START knappen. Du kommer sedan att bli visad en val skärm du kan välja nummer av spelare (1 eller 2), svårighetsgrad (lätt, medium eller svårt), och du kan skruva bakgrunds musiken av eller på.

Efter det att du har valt din omgivning, flytta markören till ett en spelar spel eller ett två spelar spel och tryck på START. (Notera: Två spelar spel kan spelas med antingen en eller två kontroll kuddar).

Nästa skärm låter dig välja viken gata du ska leverera din tidningar. Du kan välja att gå ned Lätta Gatan, Mitten Vägen eller Harda Gången. Gatu namnen ger dig en ledtråd till hur lätt det kommer att bli att avsluta ditt uppdrag.

BEGINNEN

Als u uw Mega Drive System voor het eerst aanzet, gaat het spel eerst naar het titelscherm en vervolgens door naar een demonstratie van het spel. Om met het spel te beginnen moet u op START drukken. U krijgt dan een keuzescherm te zien waar u het aantal spelers kunt selecteren (1 of 2), de moeilijkheidsgraad (gemakkelijk, medium of moeilijk) en u kunt de achtergrondmuziek aan of af zetten.

Breng de cursor, nadat u uw keuze heeft ingesteld, naar een spel met één speler of een spel met twee spelers en druk vervolgens op START. (NB: het spel met twee spelers kan met een of twee controlepaneeltjes gespeeld worden).

Op het volgende scherm kunt u de straat kiezen waar u kranten gaat bezorgen. U kunt kiezen tussen Easy Street (Gemakkelijke straat), Middle Road (Middel straat) of Hard Way (Moeilijke weg). De straatnamen geven aan hoe moeilijk of makkelijk het zal zijn om uw taak te volbrengen.

ALOITUS

Pantua...

Seuraava...

PLAYING THE GAME

When the game starts, you will see a screen that shows subscribers to your paper (grey roofs) and non-subscribers (dark roofs). After this screen, your route and adventure begin! Score points by delivering papers to your customer's yellow, white or blue houses with mailboxes in front. But be warned, if you don't deliver the paper either to their front door or to their mailbox, they'll drop their subscriptions! However, on the first day, some of them might be a little understanding, but only the first day! You can also collect additional bonus points by breaking non-subscribers' windows, hitting garbage cans, lamps, bushes, tombstones and various other things.

You start the game with four lives. Do your best to avoid all obstacles that get in your way. Cause if you don't, you'll crash and fall off your bike and lose a life. You also start out with 10 papers. But don't despair, you can collect extra bundles along the way to help you finish your route.

DAS SPIEL

Beim Spielstart erscheint ein Bildschirm, der die Abonnenten Deiner Zeitung (graue Dächer) und die Nicht-Abonnenten (dunkle Dächer) anzeigt. Nach diesem Bildschirm beginnt Deine Route und das Abenteuer!

Du erzielst Punkte, indem Du die Zeitungen an die gelben, weißen oder blauen Häuser Deiner Kunden mit Briefkästen vor der Tür ausleitest. Aber Vorsicht: wenn Du die Zeitung nicht entweder an der Haustür oder im Briefkasten ablegst, kündigen sie ihr

Abonnement! Am ersten Tag werden einige von ihnen vielleicht noch Verständnis zeigen, aber auch nur am ersten Tag! Du kannst außerdem zusätzliche Bonuspunkte erreichen, indem Du die Fenster von Nicht-Abonnenten einschlägst und Mülltonnen, Lampen, Büschen, Grabsteinen und etlichen anderen Dingen Tritte und Schläge verpaßt.

Du beginnst das Spiel mit vier Leben. Versuche Dein Bestes, um Hindernissen auszuweichen. Bei einem Zusammenstoß fällst Du nämlich vom Fahrrad und verlierst ein Leben. Zu Beginn hast Du 10 Zeitungen. Aber keine Angst. Du kannst auf dem Weg weitere Bündel aufnehmen, um Deine Route zu beenden.

LE JEU

Lorsque le jeu commence vous verrez apparaître un écran qui vous montrera les abonnés (toits gris) et les non-abonnés (toits sombres) à votre journal. Après cet écran, votre aventure commence!

Votre score augmentera lorsque vous distribuez les journaux à vos clients, dont les maisons sont jaunes, blanches ou bleues avec une boîte aux lettres sur le devant.

Mais attention, si vous ne livrez pas le journal à leur porte d'entrée ou dans leur boîte aux lettres, ils annuleront leur abonnement! Néanmoins, le premier jour, certains d'entre eux pourront être compréhensifs, mais le premier jour seulement! Vous pouvez aussi collectionner des points de bonus en cassant les fenêtres des non-abonnés, en heurtant des poubelles, des réverbères, des buissons, des pierres tombales et autres.

Vous commencez le jeu avec quatre vies. Faites de votre mieux pour éviter tous les obstacles que vous trouvez sur votre route. Parce que si vous ne le faites pas, vous aurez un accident, vous tomberez de vélo et vous perdrez une vie. Vous commencez avec 10 journaux. Mais ne désespérez pas, vous pouvez ramasser d'autres paquets sur votre route pour vous aider à terminer votre itinéraire.

INIZIO DEL GIOCO

Quando inizia il gioco, vedrai uno schermo che ti indicherà gli abbonati del tuo giornale (case grigie) e i non-abbonati (case scure), dopo questo schermo partirai per il tuo itinerario e, dunque, per la tua avventura!

Fai punti consegnando giornali ai clienti con le case gialle, bianche o blu e con la cassetta delle lettere di fronte. Ma fai attenzione, se non consegnerai i giornali di fronte alla loro porta o mettendoli nella cassetta delle lettere, essi annulleranno il loro abbonamento! Comunque, nel primo giorno alcuni di loro saranno un po' comprensibili, ma solo al primo giorno! Comunque puoi guadagnare dei punti bonus in più rompendo le finestre dei non abbonati, colpendo bidoni della spazzatura, lampioni, cespugli, pietre tombali e altre cose.

Incominci il gioco con quattro vite. Impegnati al massimo per evitare tutti gli ostacoli che troverai lungo il tuo cammino poiché, se non lo fai, ti scontrerai e cadrà dalla bicicletta, ciò provocherà la perdita di una vita inoltre, inizierai il gioco con 10 giornali. Ma non ti disperare lungo il percorso ne potrai raccogliere altri che serviranno ad aiutarti a finire l'itinerario.

JUGANDO

Cuando empieza el juego, verás una pantalla que muestra los subscriptores del periódico (tejados grises) y los no subscriptores (tejados oscuros). Tras esta pantalla, ¡tu ruta y tu aventura comienza!

Gana puntos por repartir el periódico en las casas amarillas, blancas o azules de tus clientes que tienen buzones en la parte delantera. Pero ten cuidado, si no depositas el periódico en el buzón o en la puerta principal, ¡tus clientes retirarán la subscripción! Sin embargo, en el primer día, puede que algunos de ellos sean comprensivos ¡pero sólo el primer día!

También puedes ganar adicionales puntos extra por romper las ventanas de los no subscriptores, por dar contra cubos de basura, farolas, arbustos, lápidas y algunas otras cosas.

Empiezas el juego con cuatro vidas. Haz lo posible por evitar todos los obstáculos que se cruzan en tu camino. Porque si no, te chocarás y te caerás de la bici y perderás una vida. También empiezas con un total de 10 periódicos. Pero no te desanimas, a lo largo de tu ruta podrás recoger más paquetes de periódicos que te ayudarán a completar la ruta.

ATT SPELA SPELET

När spelet startar, så kommer du att se en skärm som visar premenuanternan an din tidning (grå tak) och icke premenuanternan (mörka tak). Efter denna skärm, din rundgång och äventyr börjar!

Få poäng genom att leverera tidningarna till dina kunders gula, vita eller blå hus med brevlådor framför. Men var varnad. Om du inte levererar tidningen antingen till ytterdörren eller i brevlådan så slutar de att prenumerera! Hur som helst på första dagen, så kan en del vara lite överseende, men bara den första dagen! Du kan också samla tilläggande bonuspoäng genom att slå sönder icke premenuanternans fönster, slå söppkorgar, lampor, buskar, gravstenar och olika andra saker.

Du startar spelet med fyra liv. gör dit bästa och undvik alla saker som kommer i vägen. för om du inte gör det så kommer du att ramla av cykeln och förlora ett liv. Du startar också med 10 tidningar. Men var inte orolig du kan samla extra buntar längst med vägen för att hjälpa dig att avsluta din runda.

HET SPEL SPELEN

Wanneer het spel begint krijgt u een scherm te zien met de huizen van de abonnee's (grijze daken) en die van de mensen die geen abonnement hebben (donkere daken). Na dit scherm begint uw ronde en daarmee het avontuur!

U scoort punten door kranten te bezorgen bij de gele, witte of blauwe huizen van uw klanten. Er staan brievenbussen voor die huizen. Maar wees gewaarschuwd, als u de krant niet bij hun voordeur aflevert, of in hun brievenbus, dan zeggen zij hun abonnement op! Hoewel, op de eerste dag kunnen sommigen er nog wel begrip voor opbrengen als dit niet gladjes verloopt, maar dat is alleen op de eerste dag! U kunt extra bonuspunten krijgen door de ruiten van mensen die geen abonnement hebben in te gooien, of door hun vuilnisbakken, verlichting, bosjes, sierstenen etc. te raken.

U begint het spel met vier levens. U moet uw best doen om obstakels te vermijden. Want als u dat niet doet, krijgt u een botsing, valt van uw fiets en verliest dan een leven. U begint met 10 kranten. Maar geen zorgen, u kunt onderweg meer kranten oppikken zodat u uw ronde af kunt maken.

PELIN N

Pelin al...
tilajatt...
katot)...
seikkail...
Saatt pi...
keltaisi...
edessä...
jaa lehti...
postilaat...
Ensimm...
heistä...
anoasta...
myös ke...
ikkunoi...
pensain...
kohteil...
Pelini al...
parhaas...
esteitä...
ja putoa...
elämän...
lehtiä...
lisää lehi...
avustami...
loppuun...

THE TRAINING COURSE

Once you have completed your route for the day, you get the chance to show your stuff and earn additional points on the Training Course. You have 45 seconds to complete the course. When you enter the course, a countdown timer will appear in the place of the Bonus Point area of your screen. Toss papers at targets as you weave back and forth between obstacles. Jump the ramps to refill your supply of papers. If you complete the Training Course, the number of seconds remaining on the timer is awarded to your score.

DIE TRAININGSSTRECKE

Sobald Du Deine tägliche Route zurückgelegt hast, erhältst Du die Chance, auf der Trainingsstrecke Dein Können zu zeigen und zusätzliche Punkte zu erzielen. Du hast dafür 45 Sekunden Zeit. Wenn Du auf die Strecke fährst, erscheint ein Countdown-Zähler im Bonuspunkt-Bereich Deines Bildschirms. Während Du zwischen Hindernissen hin- und herfährst, mußt Du Zeitungen auf Ziele werfen. Spring auf die Rampen, um Dich mit neuen Zeitungen zu versorgen. Hast Du die Trainingsstrecke erfolgreich beendet, werden die restlichen Sekunden auf dem Zähler zu Deinen Punkten dazugezählt.

PARCOURS D'ENTRAÎNEMENT

Lorsque vous avez terminé vos livraisons pour la journée, vous avez la possibilité de montrer ce que vous savez faire, et de gagner des points supplémentaires sur le parcours d'entraînement. Vous avez 45 secondes pour achever le parcours. Lorsque vous commencez un parcours, un compte à rebours apparaît sur votre écran, à la place des points de bonus. Envoyez vos journaux vers les cibles tout en slalomant entre les obstacles. Sautez les trampolins pour faire le plein de journaux. Si vous terminez le Parcours d'Entraînement, le nombre de secondes qu'il vous reste sera ajouté à votre score.

TRAINING COURSE (CORSO DI PREPARAZIONE)

Una volta che hai completato il tuo itinerario giornaliero, hai la possibilità di guadagnare altri punti al Training Course. Hai 45 secondi per completare il corso. Quando entri in questo corso, apparirà un cronometro, con il conteggio alla rovescia, collocato nell'area dei Punti Bonus del tuo schermo. Ondeggiando indietro ed in avanti tra gli ostacoli, lancia i giornali verso i bersagli e salta sulle rampe per rifornirti di giornali. Se riesci a completare questo Training Course, il numero dei secondi rimasti sul cronometro verranno assegnati al tuo punteggio.

EL CURSO DE FORMACION

Una vez que hayas completado tu ruta del día, tienes la oportunidad de demostrar tu valer y ganar puntos adicionales en el Curso de Formación. Tienes 45 segundos para completar el curso. Cuando inicias el curso, un cronómetro con la cuenta atrás sustituirá en tu pantalla el área del contador de puntos. Arroja periódicos a los blancos al tiempo que te abres camino adelante y atrás entre los obstáculos. Salta las rampas para reponer tu provisión de periódicos. Si completas el Curso de Formación, el número de segundos restantes en el cronómetro será añadido a tu puntuación.

TRÄNINGSBANAN

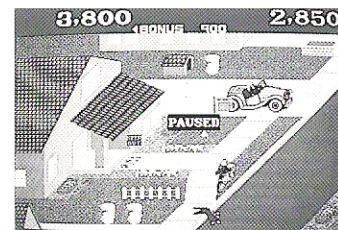
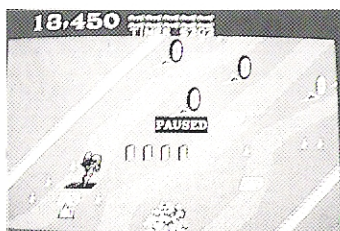
När du har avslutat din runda för i dag, så har du en chans att visa din grejjer och tjäna extra poäng på Tränings Banan. Du har 45 sekunder att avsluta banan, när du kommer in på banan, en nedräknings klocka kommer att visa sig i den plats av Bonus Poängs arean av din skärm. Kasta tidningar mot målen när du åker fram och tillbaka mellan saker. Hoppa över ramperna och fyll på ditt lager av tidningar. Om du avslutar Tränings Banan, numret av sekunder kvar på tidningen är belönade till dig som poäng.

DE CURSUS

Als u eenmaal klaar bent met uw ronde, krijgt u op de Cursus de kans om te laten zien wat u allemaal kunt en om extra punten te verzamelen. U heeft 45 seconden om de cursus af te maken. Als u met de cursus begint krijgt u waar de bonuspunten op het scherm getoond worden, een secondenteller te zien. Gooi kranten naar de doelwitten als u tussen de obstakels door zigzagt. Spring over de drempels om uw voorraad kranten aan te vullen. Als u de cursus met succes beëindigt, wordt het aantal seconden dat u nog over heeft in de vorm van bonuspunten aan uw score toegevoegd.

VALMEN

Päivän ro...
näyttää ta...
valmennu...
läpi 45 s...
ajanmitta...
alueen pa...
pujottelu...
Hyppää ra...
lehtivars...
loppuun, ...
sekunnit li...



THE DAILY REPORTS

After the Training Course, the Daily Report screen will appear. If you missed any of the subscribers' houses (or accidentally broke a window), those houses will flash and then go dark to show you that they have cancelled their subscriptions. If you make all your deliveries successfully, you get to keep your subscribers and gain new ones. When you make it through the entire week, you'll make the News!

THE HIGH SCORE BOARD

If you should happen to score high enough to make it into the top ten, you will be able to put your name onto the High Score screen. A screen with the alphabet will appear. To choose letters, move the directional pad until the letter you want is flashing, then press any button to select the letter. When done, select END and press any button. Your name will remain on the High Scoreboard until you turn the power off to the Mega Drive.

DIE TAGESBERICHTE

Nach der Trainingsstrecke erscheint der Tagesbericht-Bildschirm. Hast Du die Häuser irgendwelcher Abonnenten ausgelassen (oder aus Versehen ein Fenster eingeworfen), blinken diese Häuser auf und werden dann dunkel als Zeichen dafür, daß sie die Zeitung gekündigt haben. Hast Du alle Zeitungen richtig abgeliefert, behältst Du Deine Abonnenten und gewinnst neue dazu. Bist Du eine ganze Woche lang erfolgreich, kommst Du in die Zeitung!

DIE HIGH SCORE-TABELLE

Solltest Du genügend Punkte erreichen, um in die "Top Ten" zu kommen, kannst Du Deinen Namen in die High Score-Tabelle eintragen. Ein Bildschirm mit dem Alphabet erscheint. Um einen Buchstaben zu wählen, benutze den Richtungsschalter, bis der gewünschte Buchstabe aufleuchtet, und drücke dann irgendeinen Knopf zur Bestätigung. Danach END wählen und einen beliebigen Knopf betätigen. Dein Name bleibt solange in der High Score-Tabelle, bis Du den Mega Drive ausschaltet.

RAPPORTS JOURNALIERS

Après le parcours d'entraînement, vous verrez apparaître l'écran de Rapports Journaliers. Si vous avez oublié la maison de l'un des abonnés (ou accidentellement brisé un carreau), ces maisons se mettront à clignoter, puis deviendront sombres, pour vous montrer qu'elles ont annulé leur abonnement. Si vous réussissez à faire vos livraisons, vous conserverez vos abonnés et en aurez de nouveaux. Lorsque vous aurez terminé une semaine entière, vous ferez la Une des journaux!

TABEAO DES MEILLEURS SCORES

Si vous obtenez un nombre assez élevé de points pour être parmi les dix premiers, vous pourrez inscrire votre nom sur l'écran des Meilleurs Scores. Un écran apparaîtra, affichant l'alphabet. Pour choisir les lettres, appuyez sur le pad directionnel jusqu'à ce que la lettre que vous désirez se mette à clignoter; appuyez ensuite sur n'importe quel bouton pour sélectionner la lettre. Quand vous avez terminé, sélectionnez END, et appuyez sur un bouton. Votre nom restera inscrit au Tableau des Meilleurs Scores jusqu'à ce que vous éteigniez votre Mega Drive.

THE DAILY REPORTS (IL RAPPORTO GIORNALIERO)

Dopo il Training Course, apparirà lo schermo del Daily Report. Se manchi una casa di un abbonato (o, di sbaglio, gli rompi una finestra), quella casa lampeggerà e poi diventerà scura, questo vuol dire che quella casa ha cancellato il suo abbonamento. Se riesci a fare tutte le consegne con successo, manterrai i tuoi abbonati e, in più, ne guadagnerai altri. Se riuscirai a farcela per tutta la settimana, beh, farai Notizia!

IL TABELLONE DEI MIGLIORI PUNTEGGI

Se riuscirai a fare un punteggio sufficientemente alto da essere nei primi dieci, potrai scrivere il tuo nome sul Tabellone dei Migliori Punteggi. Ti verrà visualizzato uno schermo con l'alfabeto. Per scegliere le lettere, muovi il pad direzionale fino alla lettera desiderata, quando essa lampeggerà, premi qualsiasi pulsante per selezionare la lettera. Quando hai finito, seleziona END (FINE) e premi qualsiasi pulsante. Il tuo nome rimarrà sul Tabellone fino a che non spegnerai il Mega Drive.

LOS INFORMES DIARIOS

Después del Curso de Formación, aparecerá la pantalla del Informe Diario. Si te olvidaste cualquiera de las casas de los suscriptores (o por accidente rompiste una ventana), estas casas brillarán y luego se oscurecerán para avisarte de la cancelación de su suscripción. Si haces todos los repartos con éxito, mantendrás y acrecentarás el número de suscriptores. Cuando lo consigas hacer a lo largo de la semana, ¡tú serás la noticia!

LA TABLA DE PUNTUACION ELEVADA

Si has conseguido una puntuación suficientemente elevada, podrás ingresar tu nombre en la pantalla de Puntuación Elevada. Aparecerá una pantalla con el alfabeto. Para elegir las letras, mueve el botón de dirección de tu almodadilla de control hasta que la letra que desees aparezca iluminada, luego pulsa cualquier botón para seleccionar la letra. Cuando termines, selecciona END y pulsa cualquier botón. Tu nombre permanecerá en la Tabla de Puntuación Elevada hasta que desconectes el Mega Drive.

DE DAGLIGA RAPPORTERNA

Efter Tränings Banan, den Dagliga Rapport skärmen kommer att visas. Om du missade någon av premenuanternas hus (eller olyckligt slog sönder ett fönster), dessa hus kommer att blinka och sedan gå mörka för att visa att de har avbeställt deras premenuationer. Om du klarar alla dina leveranser framgångsrikt, och behåller dina premenuanter och få nya. När du klarar dig igenom hela veckan, så blir du nyheter!

DEN HÖGA POÅNGTAVLAN

Om det skulle hända att poängen är tillräckligt höga för att klara det till topp tio, så kommer du att kunna stoppa in ditt namn i den Höga Poång Tavlan. En skärm med alfabetet kommer upp. För att välja bokstäver, flytta direktionsskuden tills den bokstav du vill ha blinkar, tryck sedan på en av knapparna för att välja bokstaven. När det är gjort, välj SLUT och tryck på en av knapparna. Ditt namn kommer att stanna på den Höga Poång tavlan tills det att stänger av strömmen till Mega Driven.

DE DAGELIJKE RAPPORTEN

Na de Cursus verschijnt het scherm met het Dagelijks rapport. Als u een van de huizen van abonnee's over heeft geslagen (of per ongeluk hun ruiten heeft ingeslagen), dan beginnen deze huizen te fllikkeren en worden vervolgens donker om aan te geven dat zij hun abonnement opgezegd hebben. Als u uw kranten met succes bezorgt, dan houdt u uw abonnee's en krijgt u er zelfs nieuwe abonnee's bij. Als u het een hele week uithoudt komt u op het Journaal.

HET BORD VOOR HOGE SCORES

Als u genoeg punten scoort om in de top tien te komen, kunt u uw naam op het scherm voor Hoge scores invullen. Er verschijnt een scherm met daarop het alfabet. Om letters te kiezen moet u de richtingknop gebruiken totdat de gewenste letter fllikkert. Druk vervolgens op een willekeurige knop om die letter te selecteren. Vervolgens moet u END selecteren en weer op een willekeurige knop drukken. Uw naam blijft op het scherm voor hoge scores staan totdat u uw Mega Drive atzet.

CONTROLLING PAPERBOY

To move Paperboy along on his route press the control pad forward and back to accelerate and decelerate. (NOTE: To maintain your top speed, you must continue to press up on the control pad. Once you let go, Paperboy will gradually slow down to his minimum speed.) To move slowly left or right, just move the controller in that way. To move quickly to the left or right, move the controller diagonally up to the left or the right. Press either A, B or C to toss papers. Press the START button to pause and unpause the game. (NOTE: You may not be able to pause the game after Paperboy has crashed. Simply wait for the next life to start, then press the START button to pause the game.)

PAPERBOY STEUERN

Um den Paperboy auf seiner Route zu bewegen, drücke zum Beschleunigen und Verlangsamen den Steuerblock vorwärts und zurück. (HINWEIS: Um die Höchstgeschwindigkeit zu halten, mußt Du "hoch" auf dem Steuerblock gedrückt halten. Sobald Du losläßt, wird der Paperboy langsamer, bis er seine minimale Geschwindigkeit erreicht hat.) Um langsam nach links oder rechts zu fahren, einfach den Steuerblock in diese Richtung drücken. Für schnelle Bewegungen nach links oder rechts den Steuerblock diagonal nach oben rechts oder links drücken. Zum Werfen der Zeitungen A, B oder C betätigen. Mit dem START-Knopf das Spiel unterbrechen und wieder aufnehmen. (HINWEIS: Wenn der Paperboy einen Zusammenstoß hatte, kann das Spiel nicht angehalten werden. Du mußt dann warten, bis das nächste Leben beginnt, um mit dem START-Knopf das Spiel anzuhalten.)

COMMANDES

Pour déplacer le "Paperboy", appuyez sur le control pad, vers l'avant ou vers l'arrière, pour accélérer ou ralentir. (REMARQUE: Pour garder votre vitesse maximum, vous devez continuer d'appuyer vers le haut, sur le control pad. Si vous le relâchez, "Paperboy" ralentira peu à peu, pour atteindre sa vitesse minimum.) Pour vous déplacer lentement vers la gauche ou vers la droite, déplacez simplement le contrôleur dans cette direction. Pour vous déplacer rapidement vers la droite ou vers la gauche, déplacez le contrôleur vers le haut, en diagonale, vers la droite ou vers la gauche. Appuyez sur A, B ou C pour envoyer les journaux. Appuyez sur le bouton START pour interrompre et reprendre le jeu. (REMARQUE: Vous ne pouvez pas interrompre le jeu si "Paperboy" vient d'avoir un accident. Attendez tout simplement qu'une nouvelle "vie" ait commencé, et appuyez sur le bouton START pour interrompre le jeu.)

CONTROLLO DI PAPERBOY

Per controllare Paperboy nel suo itinerario, premi il controllo del pad in avanti ed all'indietro per accelerare e decelerare. (NOTA: per mantenere la velocità massima, devi continuare a premere il controllo del pad all'insù, quando lo lascerai andare, Paperboy gradualmente diminuirà la sua velocità fino a quella minima.) Per muovere lentamente a destra o a sinistra, muovi il regolatore nella direzione desiderata, per muoverlo velocemente a destra o a sinistra, muovi il regolatore diagonalmente all'insù a destra o a sinistra (a seconda della direzione desiderata). Per gettare i giornali premi o A o B o C. Per mettere e togliere la pausa del gioco, premi il pulsante START (NOTA: se Paperboy ha fatto uno scontro, non sarai in grado di mettere la pausa. Aspetta la prossima vita per ricominciare e poi premi il pulsante START per mettere il gioco in pausa.)

CONTROL DEL REPARTIDOR, PAPERBOY

Para mover el Paperboy a lo largo de su ruta presiona el botón de control hacia delante y hacia atrás para acelerar o desacelerar. (NOTA: Para alcanzar la máxima velocidad, debes mantener presionado el botón de control. Una vez que dejas de presionarlo, el Paperboy irá disminuyendo su velocidad hasta el mínimo.) Para moverlo despacio a la izquierda o a la derecha, sólo tienes que mover el controlador en esa dirección. Para moverlo deprisa a la izquierda o a la derecha mueve el controlador diagonalmente en la dirección deseada. Presiona A, B o C para arrojar los periódicos. Pulsa el botón START para detener o recomenzar el juego. (NOTA: No es posible detener el juego después de que el repartidor, Paperboy, ha tenido un accidente. Simplemente espera a que se inicie la siguiente vida, luego pulsa START para detener el juego.)

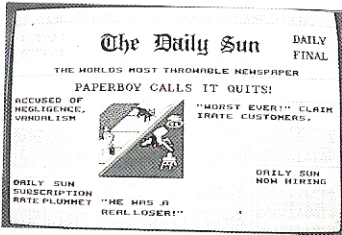
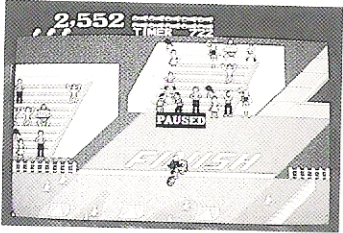
ATT KONTROLLERA TIDNINGSBUDET

För att flytta tidningsbudet runt hans område tryck kontrolli kudden framåt och bakåt för att öka farten och minska farten. (Notering: För att hålla din toppfart, så måste du fortsätta att trycka upp på kontrolli kudden. När du släpper, Tidningsbudet kommer gradvis att sakta ned till hans minimum fart.) För att flytta sakta vänster eller höger, flytta bara kontrollen i den directionen. För att flytta snabbt till vänster eller höger, flytta kontrollen diagonalt upp till vänster eller höger. Tryck antingen A, B eller C för att kasta tidningarna. Tryck på START knappen för att pausa eller opausa spelet. (Notering: Du kommer inte att kunna pausa spelet efter Tidningsbudet har krockat. Vänta helt enkelt till det att nästa liv startar, tryck sedan på START knappen för att pausa spelet.)

PAPERBOY BESTUREN

Om Paperboy zijn ronde te laten doen, moet u het controlepaneel naar voren of naar achteren bewegen om harder of langzamer te rijden. (NB: Om op de maximum snelheid te blijven rijden, moet u het controlepaneel ingedrukt houden. Als u loslaat gaat Paperboy langzamer rijden, totdat hij de minimum snelheid bereikt heeft.) Om langzaam naar links of rechts te gaan moet u de besturing die kant op rechts te gaan moet u de besturing diagonaal naar links of rechts bewegen. Druk op A, B of C om kranten te gooien. Druk op START om het spel te onderbreken en weer te hervatten. (NB: Het kan zijn dat u het spel niet kunt onderbreken als Paperboy net een ongeluk heeft gehad. U moet dan gewoon even wachten tot het volgende leven begint en vervolgens op START drukken om het spel te onderbreken.)

LEHTIPIC
Liikuttaak
kierrokse
ja taakse
vauhtia.
yllä sinu
ohjaukai
vähitellen
Liikuttaak
oikealle lii
Liikuttaak
oikealle lii
vasemmalle
C-painikke
START-pai
aloitaa
(HUOM) L
yhteentörm
elämän al
tautottaak



OBSTACLES
 Skateboard Fiends
 Breakdancers
 Workmen
 The Grim Reaper
 Tornadoes
 Cars
 Motor Cycles
 Dogs
 Trees
 Fences
 Tyres
 Lawn Mowers
 Cats
 Joggers
 Lawn Ornaments
 Tricycles
 Tombstones
 Garbage Cans
 Grates
 Dog Houses
 Mad Bombers
 Manholes
 Fire Hydrants
 Sign Post
 Street People
 Bums

HINDERNISSE
 Skateboardfahrer
 Breakdancer
 Arbeiter
 Der Sensesmann
 Tornados
 Autos
 Motorräder
 Hunde
 Bäume
 Zäune
 Reifen
 Rasenmäher
 Katzen
 Jogger
 Vorgartendekorationen
 Dreiräder
 Grabsteine
 Mülltonnen
 Gitter
 Hundehütten
 Verrückte Bombenleger
 Gullideckel
 Hydranten
 Hinweisschilder
 Vagabunden
 Penner

OBSTACLES
 Mordus de Skateboard
 Smurfs
 Ouvriers
 La Faucheuse
 Tornades
 Voitures
 Motos
 Chiens
 Arbres
 Barrières
 Pneus
 Tondeuses à gazon
 Chats
 Joggers
 Objets ornementaux de jardin
 Tricycles
 Tombes
 Poubelles
 Grilles
 Niches
 Terroristes fous
 Bouches d'égout
 Bouches d'incendie
 Panneau
 Gens de la rue
 Clochards

OSTACOLI
 Cattivi pattinatori di Skateboard
 Ballerini di Breakdance
 Operaio
 La Falciatrice Spietata
 Tornadi
 Macchine
 Motociclette
 Cani
 Alberi
 Steccati
 Pneumatici
 Falciatrice da Giardino
 Gatti
 Trottole
 Ornamenti del prato
 Tricicli
 Pietre Tombali
 Bidoni della spazzatura
 Grate
 Cani delle Case
 Bombardieri Pazzi
 Botole
 Idranti di Fuoco
 Cartelli Stradali
 Gente della Strada
 Vagabondi

OBSTACULOS
 Entusiastas del Monopatín
 Breakdance bailarines
 Trabajadores
 El segador malhumorado
 Tornados
 Coches
 Motocicletas
 Perros
 Árboles
 Vallas
 Llantas
 Cortacéspedes
 Gatos
 Corredores de jogging
 Ornamentos de jardín
 Triciclos
 Lápidas
 Cubos de Basura
 Parrillas
 Casetas de perro
 Bombarderos Locos
 Alcantarillas
 Bocas de Riego
 Peatones

SAKER
 Skateboard fantaster
 Breakdansare
 Arbetare
 Den grymma våldtags mannen
 Tornader
 Bilar
 Motorcyklar
 Hundar
 Träd
 Stacket
 Däck
 Gräsklippare
 Katter
 Joggare
 Gräs Statyer
 Trehjulingar
 Gravstenar
 Soppkorgar
 Öppna Spisar
 Hund Hus
 Tokiga Bombare
 Manhal
 Eld Släckare
 Skyltar
 Gatv Människor
 Luffare

OBSTAKELS
 Skateboardfanaten
 Breakdansers
 Werkmannen
 De Man met de Zeis
 Tornado's
 Auto's
 Motoren
 Honden
 Bomen
 Hekken
 Katten
 Joggers
 Ornamenten op grasveldjes
 Driewielers
 Sierstenen
 Vuilnisbakken
 Roosters
 Hondenhokken
 Gekke bommengooiers
 Mangaten
 Brandkranen
 Wegwijzers
 Mensen op straat
 Zwervers

ESTEET
 Skeittari
 Työmiehi
 Pyörremy
 Moottorip
 Puita
 Renkaita
 Kissoja
 Ruohoker
 Hautakivili
 Ritiöitä
 Hulluja po
 Paloposte
 Kadun ihm
 Break-lani
 Viikatemie
 Autoja
 Koiria
 Aitoja
 Ruohonle
 Hölkäajia
 Kolmipyöri
 Roska-as
 Koirankop
 Miesluuku
 Ilmoitustau
 Maankiertä

HANDLING THE MEGA DRIVE CARTRIDGE

The Mega Drive Cartridge is intended exclusively for the SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

For Proper Usage

1. Do not get wet!
 2. Do not bend!
 3. Do not subject to any violent impact!
 4. Do not expose to any direct sunlight!
 5. Do not damage or disfigure!
 6. Do not place near any high temperature source!
 7. Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.
 - Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection television. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

HANDHABUNG DER MEGA DRIVE CASSETTE

Die MEGA DRIVE CASSETTE ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA MEGA DRIVE SYSTEM bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Nässe schützen!
 2. Nicht knicken!
 3. Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 4. Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 5. Nicht beschädigen oder verunstalten!
 6. Vor Hitze schützen!
 7. Nicht mit Verdünnern, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
 - Legen Sie unbedingt bei längerem Spiel gelegentlich eine Ruhepause ein.

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb die wiederholte Projektierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.

MANIPULATION DE LA CARTOUCHE MEGA DRIVE

La cartouche Mega Drive est conçue exclusivement pour le SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

1. Ne pas la mouiller!
 2. Ne pas la plier!
 3. Ne pas la soumettre à des chocs violents!
 4. Ne pas l'exposer au soleil!
 5. Ne pas l'abîmer!
 6. Ne pas la laisser à proximité d'une source de chaleur!
 7. Ne pas la mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Quand vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
 - N'oubliez pas de faire une pause au milieu d'une longue partie.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

MANEJO DEL CARTUCHO MEGA DRIVE

El cartucho Mega Drive está diseñado únicamente para el MEGA DRIVE SYSTEM.

Para un mejor uso

1. ¡No mojarlo!
 2. ¡No doblarlo!
 3. ¡No darle golpes violentos!
 4. ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
 5. ¡No dañarlo ni rayarlo!
 6. ¡No exponerlo a altas temperaturas!
 7. ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
 - Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
 - Después de usarlo, colóquelo en su funda.
 - No olvide tomar un descanso ocasional cuando juegue mucho rato.

ADVISOR: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.

PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA CARTUCCIA MEGA DRIVE

La cartuccia Mega Drive è destinata esclusivamente al "MEGA DRIVE SYSTEM" SEGA.

Per un uso appropriato

1. Non bagnarla!
 2. Non piegarla!
 3. Evitare i colpi violenti!
 4. Non esporla alla luce diretta del sole!
 5. Non danneggiarla o colpirla!
 6. Non lasciarla vicino a fonti di calore!
 7. Non bagnarla con benzina o altro!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
 - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
 - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
 - Si consiglia di fare delle pause durante le partite lunghe.
- Ta en paus dåa och om ni spelar länge.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

HUR DU SKÖTER MEGA DRIVE KASSETTERNA

Kassetten Mega Drive är endast avsedd att användas tillsammans med SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

Försiktighetsåtgärder

1. Aktas för fukt och vatten!
 2. Får ej vikas!
 3. Får ej utsättas för stötar!
 4. Utsätt dem ej för starkt solljus!
 5. Öppna dem ej eller skada dem!
 6. Förvaras ej nära värmekälla!
 7. Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamna på kassetten så torka bort det innan användning.
 - Om kassetten blir smutsig – torka mjukt trasa fuktad med lite tvål/vatten.
 - Efter användandet : Sätt i kassetten i dess ask.
 - Ta en paus dåa och om ni spelar länge.

VARNING: Gäller projektiionsmottagare och storbildstv: stillbilder, som visas i en längre stund åat gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken påa kalodslråråle bildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åat gången, när bilden visas påa detta slags tv-bildskärmar.

HOE DE MEGA DRIVE CASSETTE BEHANDELEN

De Mega drive Cassette is uitsluitend bedoeld oor het SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

Voor Juist Gebruik

1. Niet nat maken!
 2. Niet buigen!
 3. Niet blootstellen aan plotselinge schokken!
 4. Niet blootstellen aan direct zonlicht!
 5. Niet beschadigen of vervormen!
 6. Niet in de buurt van een hete warmtebron plaatsen!
 7. Niet blootstellen aan verdunner, benzine, etc.!
- Bij vochtigheid: volledig droogwrijven voor gebruik.
 - Als de cassette vuil wordt: wrijf hem voorzichtig schoon met een zachte doek die in zeepwater gedompeld werd.
 - Na gebruik terug in de hoes stoppen.
 - Denk eraan zo nu en dan een pauze te nemen als je lang speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

MEGA DRIVE CASSETTE

De Mega Drive Cassette is uitsluitend bedoeld voor het SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

Voor Juist Gebruik

1. Niet nat maken!
 2. Niet buigen!
 3. Niet blootstellen aan plotselinge schokken!
 4. Niet blootstellen aan direct zonlicht!
 5. Niet beschadigen of vervormen!
 6. Niet in de buurt van een hete warmtebron plaatsen!
 7. Niet blootstellen aan verdunner, benzine, etc.!
- Bij vochtigheid: volledig droogwrijven voor gebruik.
 - Als de cassette vuil wordt: wrijf hem voorzichtig schoon met een zachte doek die in zeepwater gedompeld werd.
 - Na gebruik terug in de hoes stoppen.
 - Denk eraan zo nu en dan een pauze te nemen als je lang speelt.

VAROITUS: Gäller projektiionsmottagare och storbildstv: stillbilder, som visas i en längre stund åat gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken påa kalodslråråle bildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åat gången, när bilden visas påa detta slags tv-bildskärmar.

CREDITS

Game Concept, Design and Graphics **Mark Stephen Pierce**

Software Design and Programming **David S. Akers**

Music and Sound Effects **Brad Fuller**

Audio Driver **Lisa Ching**

Special Thanks to **Bob Flanagan**

Art and Graphic Design **Domark Software Ltd.**

THIS Tengen Product

is brought to you by



For all enquiries about this or any other Tengen or Domark game, please write or telephone our special customer support department at Ferry House, 51-57 Lacy Road, Putney, London SW15 1PR. Tel: 081 780 2224

ALSO AVAILABLE FROM
TENGEN

On Mega Drive

On Master System

KLAX
HARD DRIVIN'
PIT FIGHTER

KLAX
MS. PAC-MAN
RAMPART

PLEASE READ THIS MANUAL VERY CAREFULLY

THIS **TENGEN** PRODUCT
is brought to you by



For all enquiries about this or any other Tengen or
Domark game, please write or telephone our special customer
support department at Ferry House, 51-57 Lacy Road, Putney,
London SW15 1PR. Tel: 081 780 2224.

Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244;
Canada No. 1,183,276; Hong Kong No. 89-4302;
Singapore No. 88-155; Japan No. 82-205605 (Pending)

"Sega" and "Mega Drive" are trademarks of Sega Enterprises, Ltd.
TM Atari Games; Licensed to Tengen, Inc. © 1988, 1989 Atari Games;
© 1991 Tengen, Inc. All rights reserved.
Artwork and Packaging © 1991 Domark Group Ltd.
Sales and Marketing by Domark Software Ltd., Ferry House 51-57 Lacy Road, Putney,
London SW15 1PR, England.

This game is manufactured by Sega Enterprises, Ltd.
for play on the SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.
Printed in Japan